

nijmeegs dialect

Dit woordenboek nijmeegs bevat 27 gezegden, 653 woorden en 5 opmerkingen.

27 gezegden

- Arm - Het gin naogol um an de reet te krabbuh
- Dat is precies wat ik wilde - Da' s krek wa' k wou
- die zullen daarv geen gaatjes in het zand pissen - die sulle duir gin gaotjes ien 't sand pisse
- Heb ik zelf gemaakt. - Hek eigus gemaak.
- het gaat - `t git
- Het regent - t maaijunt
- Hij heeft zijn paraplu in de harmonie laten staan - hij het de perreplu ien de herremenie laote staon
- Hij is dronken - Hij het een stuk ien de neus
- hoop dat je valt - ma lijje tôle op je bek fiel
- iemand in de gaten houden - hem in het tjok houden
- Ik heb het af, wat moeten we nu doen - Kep ut af, wat mommuh nou
- Ik waarschuw je - as je dr nou nie heul gouw mee uutscheit, dan krieg je een kets
- in de walm staan - in de bloak stoan
- Je kunt me wat! - Ammuh hoela
- kijk daar, achter die pilaar, ze kussen elkaar - kiek duir, échter die piluir, se kusse mekuir
- Kijk hem, wat heeft hij aan zijn gezicht - Kiek um, wa heb die an sien smoel
- loopt slecht met iemand af. - kom nog ien de geut tereg
- naar ressen-bemmel sokken nummeren - naar resse bemmell sokkuh nummeren
- Nou breekt me de klomp (verbazing) - Nou brikt me de klomp
- tegen niemand vertellen - he lauw smoezen
- Tot ziens - Houje wà
- uit je bed de waal gaat kruien - der ruut de waol die kruut
- Waar heb je het over? - wah moje nou? scheite? doe de bek ma los!
- Waar heb je het over? niet zo fijn persoon! - wah mojij nou? scheite! doe de bek ma los!
- Wagen wijd - Wijgewaard
- wegwezen de waal gaat kruien - de ruut de ruut de waol die kruut
- zie hem kijken - sie' m kieke

653 woorden

- (in) schenken - (in) schudden
- aan - aon
- aan-m'n-hoela - ammehoela
- aan-m'n-hoela - aomehoela
- aandrang - aondrang
- aandweilen - aondweîle
- afgang - aongang
- aangebrand - aongebrant
- aangekleed - aongekleet
- aangemeten - aongemète
- aangeschoten - aongeschote
- aangewassen - aongewasse
- aanhang - aonhang
- aankleden - aontrekke

- aankomen - aonhebbe
- aanleggen - aonlegge
- aanlengen - aonleng
- aanleunen - aonleune
- aanrecht - aonreg
- aanrecht - uirech
- aardappel - èrrepul
- aardappelkoekjes - riefkuukskus
- aardappels - piepers
- Ach, ga toch weg! - Lup tog hin!
- Adem - Aosum of aodum
- afstandsbediening - Knieper
- afzuigkap (boven het gasfornuis) - wasemkap
- al moet ik kruipen - al mot ik kroupe
- Al moet ik kruipen, op bloten voeten gaan ik wil nog een keer Sint Steven horen slaan - Al mot ik krupen, op blote voeten gaon, ik wil nog een keer Sint Steven heure slaon
- allesgoed? - Boeng
- Altijd - Altoos
- altijd handig he? - altied hendig wah?
- andijvie - andiefie
- apart persoon - kwanterik
- appelmoes - appelluhmoes
- arm zijn - gin noagel hebbe um oan de reet te krabbe
- armen - erme
- armoede - âhrmoei
- armoede - dalles
- armoede - erremoei
- arnhem - flikkerstad
- Arnhemmers - ernemmers
- Arnhemmers - flikkers
- arrogant persoon - denkst
- auto - oto
- b.v grote aardbei - kiek es wa un jakkemeiner
- baard en snor - buirt en snur
- bankje - benkske
- barmhartig - berrumhertig
- beetje - bietje
- Ben je chagrijnig? - Bejje iets kwiet of kiek je altied so suur?
- ben op mijn brommer - bin op mien brommert
- Benen - Peutjes
- Bezem - Bessem
- bh - Bustehouwer
- Bier en barmhartigheid komen bij elkaar - bei deh bërrel kömt bermertigheid
- bijna mijn nek breken - brak bijna me strot
- bijten - biete
- blijven - bliefe
- blinde - bliende
- blut - keps
- boontjes rissen - rengen
- bord - burd
- bord - burt
- borrel - burrel
- borsten - titte

- boter - botter
- Boter, kaas en eieren - Kruuske nulleke
- broek - boks
- broer - bruur
- brood - mik
- brutale mond - sloajbek
- buik - buuk
- cafetaria - frie''tent
- carnaval - kernefal
- Chique manspersoon - K'muniejèske (Communiejasje) òf K'muniepekske (Communiepakje)
- chocolade - suukuloade
- chocolade - suukuloai
- daar - duiar ('uia' als het franse 'leur')
- daar - duir
- daar - duir ('ui' als het franse 'leur')
- daar - guntur
- Daar heb je gelijk in - Da hejje mooi goed
- dat - deh
- Dat gaat niet - Deh git nie
- dat is niet van mij maar van hem - de's nie fan mien mah fan hum
- dat is zo - dè es so
- Dat is zonde - Das sunt
- dat je - tîijje
- dat kan wel zijn - dâh kèn wèl sien
- dat komt er niet op aan - dâ (e) h kömp (t) -eh nie-op-oân
- de waal - de waol
- dek de tafel - idem; doe de toffel dekke
- denk het niet - denkst
- Die is niet goed wijs - Die het t goed wies kapot
- dikwijls - duk
- doe eens - doe us
- doe maar! - d (t) uu mar!
- Doei - Challas
- doi - houje
- doekje - duukske
- dragen - droâguh
- dreinen - nuilen
- dribbelen - meuje
- drol - drulleke
- Dronkaard - keilert
- dronken - besope, zat
- dronken - zo zat als un kenijn
- dronken zijn - ien de nefel sien, topswuir
- dronken, bezopen - -buis
- natnek
- duikplank - duukplank
- echt - èch
- een plekje, wondje - 'n steitje
- een stel losbollen - un moi span
- eens - is
- eenvrouw die hard praat of schreeuwt - watun slaibek
- eigenlijk - eilik
- elkaar - mekuir ('ui' als het franse 'leur')

- elkaar - muhkuir
- ellende - élènt
- ervoor - erveur
- even - effe
- even - effekes
- even - eks
- even - iffe
- even - ifkes
- even de lamp ophangen - effe ut lempke ophangen
- eventjes - ekkes
- Facebook - Smullúhbuukske
- fietsenstandaard - stiep
- fietsstandaard - stiep
- ford escort - furd escurt
- g - zachte g
- ga weg - goj plèite
- gaan - goân
- gaat - git
- gebakje - gebekske
- gedaan - gedoân
- gehoorapparaat - huirapperaat, toeter,
- gehoord - gehurd
- gek - gâek
- gek - geak
- Gek - Goed wies kapot
- Gek - Nie wies
- gek - sjembek
- gek - wous
- gek (znw) - kuus
- Gek wijf - Mins
- Gekkenhuis - Gekkuhuus
- gekund - gekunne
- geld - poen
- geloven - geleufe
- Gemakkelijk - Hendig
- Geslagen - geslaoguh
- gezegbe - geleufe
- geweest - gewis
- geweest - gewist
- gezegbe - ge
- gezegd - geseit
- gezicht - kanus
- gezien - gesien
- Gierig persoon. - Knieperd.
- gierigaard - kniepert
- gluren - spiense
- gluren / rondkijken - spiense
- goed - goeuit
- goedemorgen - goeijemurruge
- goedemorgen - goejemerrege
- Goedendag - Jo gak
- Goffertpark - Goffertperk
- goot - geut

- gordijn (en) - gurdien (e)
- graag - groag
- grietje - Nieske
- grijpen - griepu
- groen - gruun
- Groeten - Hee haje he
- groot - knoepert
- groot ding - Jakkemeindert
- grote grove vrouw - meulepeerd
- gulden - piek
- haan - hoan
- haar - huur (als het franse 'leur')
- hannesen - moijeke
- hard - hert
- hard - hert
- Haren (ongekamd) - Heur ien de wèr
- hark - herk
- hark (en) - herruk (kuh)
- harmonie - hermenie
- hart - hert
- hartstikke - herstikke
- hè? - wa?
- heb - hei
- heb ik - hè'k
- Heb ik gelijk - Hek geliek
- heb je - heije
- heb je nog een worst voor een kwartje - he je nog een wurst feur een kwertje
- Heb je vuur? - Heje fuur?
- Heb je wat!? - Heje Wah!
- Hebben - Hebbuh
- heeft - heb
- Heel erg moe zijn - so muui as 'n maoi sien
- Helemaal - Hillemuil
- hem - hum
- hem - hum (mus)
- hersens - hersus
- Het gaat - Ut git
- Het heeft veel voeten in aarde gehad - Het hèt wa gehiete
- het kan zijn - 't kèn sien
- hij / zij wil - hij / sij wilt
- hij heeft - hij hèt
- Hij is niet normaal - Hij speurt nie
- hij loopt - hij lupt
- hij staat - hij steet
- hij staat - hij stit
- hoedje - huutje
- Hoekschoep - Curnur
- hommel - hoemel
- hondje - hundje
- hoofd - kokker
- Hoofdpijn - Koppien
- hoofdpijn hebben - pien ien mien (mu) hersus / pien aon 't köpke
- horen - hören

- hou op met dat gezeur - lèg nie te nuiluh
- houden - houwe
- huilen - grienen
- huilen - Janken
- Huilen - Schreiken
- huis - hut
- huis - huus
- huis - kiet
- hun - hullie
- hurken - huuken
- idioot - daas
- iemand die blundert - tuut
- iemand die iets heel goed kan - da kneistie wel
- iemand helpen en er niks voor krijgen. - kreeg moi lauw
- ik - èk
- ik ben - ek bin
- ik ben - ik bin
- Ik ben erg moe - ek bin so muu (i) as un moai
- Ik ben niet gek! - bin tog nie liep!
- ik ga op de bromfiets - ik gaoi op de brommot
- ik ga weg - goj plèite
- Ik kan de zon in de zee zien zakken - Ik ken de son in de see sien sakke
- in kortste richting - rich (t)
- in kortste richting - rig (tig)
- ingang - iengang
- inladen - ienloaie
- Inschenken - lenschudde
- inwonen - ienwone
- Ja graag, doe er maar bij! - Ja douw de'r muir ien!
- Je lijkt niet wijs! - Je liek (un) t nie wies!
- jongen - jongk / junkske
- jongens - jonges
- jullie - hullie
- kaart - koart
- Kaart (je) - Keurt (je)
- kaas - koas
- kalm aan maar een beetje! - de wereld is niet roaz'nd, moar de minse!
- kan - kèn
- Kanarie - Knurietje.
- kanen - nasseh
- Kanospelautomaat - Gokkas
- kaplaarzen - kapleersen
- kastanje - kateute
- kastje - keske
- keihard - keihert
- kerel - goffert
- kibbelen - netsen
- kijk - kiek
- kijk daar wat raar - kiek deur wa reuar
- kijk daar! - span hier
- Kijk maar uit anders pas ik zinloos geweld op u toe - Kiek muir uut anders kriejje d'r 'n pur!
- kijk uitje ogen - kiek ut je dupe
- kijken - kiekuh

- Kijken / zien - Rojme (mojje doar rojme)
- kin - kanis
- kind - kient
- kind (eren) - bloag (u)
- kinderen - bloaguh
- kinderen - jonguh
- kinderen - kendere, kiender
- kinderen - kiender (e)
- kinderkamer - kienderkaomer
- Kiosk - Peemankeetje
- kip - kiep
- kipfilet - Kepfieleej
- klaar - kläor (klinkt als het franse 'leur')
- klagen - zit nie te zeikuh
- klap - bèkschuufer, kets, hengst, koek
- klap - boets
- klap - fleur
- klap - knal
- klap - lel
- klap - suja
- klap voor je hoofd - koek feur je ei
- Klein Hondje - geutepienser
- klieren, pesten - netsu
- klootzak - sielekieter
- Kluis - Kluus
- klungelen - mieruh
- klungelen - moaijukuh
- knijpen - kniepen
- Knikker - Mullemert
- koe - koej
- koekje - quukske
- komt - kömt
- konijn - knèn!
- Konijn - Kniend
- konijn - knient
- Konijnen - Kniende
- kopje - kumpke
- kopje koffie - bekske pleur
- koppijn - pien aon 't kupke
- Korte - Kurte
- krijgen - krieguh
- kruipen - krupen
- kruis - kruus
- kunnen - kneistuh
- kwart - kwert
- langpoot mug - knaos
- Legitimatie - Lemiegitasie
- lepel - lijpel
- lieveheerbeestje - kupoentje
- lijden - leieh
- lijken - liekuh
- lijken - liekuhnuh
- lijkt - liekt

- lindenberg - liendeberg
- loops - löps
- lopen - lopuh
- lucifers - pooters
- luis - luus
- luister - luuster
- luisteren - luusturuh
- maak geen moeilijkheden - moak gen dallas
- made - moai
- maken - mieken
- Man - kerel
- man - vent
- mand - ben
- markt - mert
- matje (lang haar in de nek) - tapèètnèk
- Meisje - Derntje
- Meisje - Derntje, griet, mokol
- melk - melluk
- mens (je) - mins (ke)
- mensen - minse
- mensje - minskuh
- Mercedes - 'm-sedus
- Mercedes - Merceejes
- Met de bal pingelen - Muuhje
- met lange tanden eten; iemand die met lange tanden eet - tètte; tètterd
- meteen - bedeen
- mijn - mien
- militair - milleteer
- min - mies
- moe - moeder
- moe - muu
- Moeder - Moeke
- moeder - moet
- moedertje - moetjuh
- moet - mot
- mond - moel
- mond - moeleke
- Mondje - Muleke
- morgen - merrege
- morgen - murge
- Motorfiets - Slopertje
- Mug / Muggen - Knaas / Knaase
- muis - muus
- N.E.C. - -----
- N.E.C. - N.I,C,
- Naar - Noar
- naast - naost / nefe
- naast de pot plassen - nefe de pot pisse
- NEC - en nie cee
- niet - nie
- niet tellen - gelt nie
- niet zeuren - nie nuilen
- nieuwe - neije

- Nieuwe - Nijje
- nijmeegs - nimweegs
- Nijmeegse jongen - Nimweegs jungske
- nijmegen - Nimweguh / Nèmegûh
- Nijmegenaar - nimwegenuir
- nijmegenaren - nimwegeneure
- nog niet - nonnie
- nuilen - nuilen
- o, kijk eens - oehoe, kiek'us
- oen - muk
- oen / sulltje - Duts
- ogen - doppuh
- Ogen - Luikèh
- oma - opoe
- omkleden (andere broek aandoen) - omtrekken (boks omtrekken)
- omkleden (andere broek aandoen) - umtrekken (boks umtrekken)
- Onaantrekkelijk - Lilluk
- onderbroek - onderboks
- onraad - onroât
- ooievaar - oojevar
- ook - oek
- opdrinken - opsuupu
- open - los
- orgeldraaier - urguldroajor
- Oude goffert stadion - de bloedkuul
- Oude Keizerstad - Ouwe keiserstat
- Ouders - Grootje
- paard - peâhrt
- paard - peerd
- paard - peert
- Pakje - Pèkske
- pakje shag - sjeklbuul
- pakje sjag - toet sjek
- paraplu - perreplu
- pijn - pien
- pijn aan mijn voeten - pien aon mien vuuten
- pijn in me voeten - pien ien me peuteh
- pijn in mijn hoofd - pien in mien harses
- Plaats - Plèk
- plaats - pleksku
- plakt - plekt
- planten - plentjes
- plassen - moajumuh
- plassen - pienkele
- plastic zak - plestik tuut
- politie - pliesie, wouteh
- politie - smeris, juut
- Politie agent - Wout
- Politie bureau - Woutenkiet
- politieagent. - juut.
- Politiebureau - Woutekiet
- Portemonnee - Platvink
- portemonnee - purtuhmonee

- Potje - Putje
- r - bijna onhoorbare huig-r
- raam - roam ('oa' als het franse 'Rhone')
- raar - röar (klinkt als het franse 'leur')
- Regen - Maojum
- regen - moajuhm
- regen - ut maiemt
- regenen - moajumuh
- Restaurant. - Vreetschuur
- Rijksdaalders - Knaokuh
- roken - paffe
- rollator - schuufieser
- rommel - bocht
- rondneuzen - sguumu
- rood, groen en zwart - rood, gruun en swert
- ruilen - koetelen (koetuluh)
- ruit eruit - Ruuteruut
- schaap - schoap
- scheit - skit
- scheldwoorden - sjembek-vlooiebek-klooteklapper
- schoffel - schoevel
- schooier - schumert
- Schooier - Schuumke
- schop - schup
- sigaar - siguir
- sla - sloai
- Slaan - klappe / hoeke
- slaan - klappen
- slaan - meppe
- slaan - sloan
- slaapkamer - slopkaomer
- slapen - luimen
- slapen - pitten
- slecht gebit - fietsenrek
- slecht volk - gájus
- slim - gis
- Slome - Muk
- sluitingstijd (café) - pliesie te peert
- smakken - smekkuh
- smerige kerel - viese Hent
- sms'en - assamasse
- Snel - Hert
- snoep - snol
- snoep - snol
- snoepen - snollen
- sparen - speâre
- speculaas - spikkeloas
- spelen - speulen
- Speler - Speuler
- spijker - spiekur
- spijkerbroek - spiekurboks
- sporten - spurte
- spul - grei

- St. Annastraat - sdanna
- Sta ik hier bij die kip te kijken, ben ik je kwijt (man liep in supermarkt even weg) - Stuk hier bij die kiep te kieken, bink je kwiet.
- staan - staôn
- staart - steert
- staart - stuirt ('ui' als het franse 'leur')
- staat - stoat
- Standaard - stiep
- Stappen (uitgaan) - Jallu
- steelpan - scheppetje
- Sterven - De reet dicht knieppúh
- Stoeprandje (spel met bal) - Geutjegooje
- Stoeprandje (spel met bal) - Geutjeketsúh
- Stofzuiger - Huulbessem
- stofzuiger - stofzuger
- Straat - Straot
- straatgoot - straotgeut
- straathond - geut (e) pinser
- Straatkei (groot) - Kienderkupke
- Strafschop - Pinantie
- Straks - drèk
- suiker - suukur
- sullig persoon - duppert
- taart - teert
- taart - tuirt
- Tackelen (in het voetbalspel) - Knoepe
- tafel - toafel
- tasje - teske
- Tattoo - Plekplaatje
- Telefoon - Lul-iezer
- Telefoon - Lulpiep
- Televisie - Kiek-keske
- televisie - telefiesie
- thuis - thuus,
ook in de kiet zijn.
- tieten - memmen
- Tijd - Tied
- tilburg - telberrej
- Tof - Fat gek
- tomaat - toemoat
- toneel - toeneel
- tong uitsteken - spèlleken (spèllekuh)
- tong uitsteken, jennen - spèlleke
- tot ziens - hajé
- Tot ziens - He haje
- Tot ziens! - Hoaje!
- tranen - troane
- trapje - trepke
- trekken - trèkkuh
- tuinbroek - tuunboks
- tuinhuisje - tuunhuuske
- uit - uut
- uitgaan - uutgoân

- uitkijken - uutkieke
- uitlaat - knalpiep
- uittrekken - uuttrèkke
- uitverkocht - los
- vaak - duk
- vaak - foak
- vaak genoeg - duk sat
- vaatdoek - schottelslet
- vader - faôd; faôdur
- vader - fo (a) t, foader
- vadertje - faôtjeh
- valsspelen - stecheluh
- vanmorgen - fanmeurriguh
- varken - ferreku
- varken - verreke
- veel - veul
- veel te dik - veulste dek
- ver weg zijn - in de frimde sien
- verdunnen - aonleng
- verkleinwoorden met -je (bv. buikje) - -kuh (bv. buukskuh)
- verrader, naar persoon, - miesbal
- verstoppen - verstoppele
- vervelen - netsen
- verwarming - fuwerming
- verwarming aanzetten / warmer zetten / vuur aanmaken - (op) stoken
- viezerik - miesbal
- vinden - fiende
- vinder - fiender
- vis - fès
- vissen - fèssuh
- vla - vloai
- vliegtuig - vliegtuug
- vlooienmarkt - lusemert (spreek "r" uit als "a")
- Vlooienmarkt - Luuse-mert
- volgens mij - folleges mien
- voor - feur
- voor - veur
- voor mezelf - feur mien eiguh
- vooraan - feuroân
- Vooraltijd - Veuraltied
- Voorruit - Foorruut
- vooruit - feuruut
- vork - vurrik
- vreemde familie of groep mensen - kuusenbende
- vrouw - goje / gojje
- vuil - vull
- vuilnisbak - drebbak
- vuilnisbak - drekbak
- Vuilnisbakkenras - Geutenpinser
- vuilniswagen - zakkeboer
- Vuur - Fuur
- waar - wuir ('ui' als het franse 'leur')
- waar - wäor

- Waarom - Weurum
- wacht maar! - wagma!
- wartaal - wèrtaol
- wasdroger - wasdreuger
- wasknijpers - waskniepers
- waslijn - wasliend
- wat - wellek
- wat moet ik nou doen - wa mok nou
- wat wil die vrouw nou - wa mot da wief nou
- wat wil je - wa moje
- wat wil je van mij - wa moiye van mien
- Wat zei je - Wa see je
- Wat zit je nou te zeuren? - Wa sit je nou te seike
- water - woater ('oa' als in het franse 'rhône')
- water zwemmen - ga je in de maiem
- weet - wèt
- Weg gaan - pleite goan
- wijf - wief
- wijs - wies
- wil je de koffie inschenken? - duu jij de koffie ienschudduh?
- winkel - wenkel
- worden - wurduh
- worm - Wurum
- XTC - Knertje
- zag - sag
- zagen - saguh
- zagen - soaguh
- zak - tuut
- zakje - toet
- zakje snoep - tuutje snol
- Zat zijn - Buis sien
- ze - se
- zeer groot - jakkemeiner
- zeggen - sègguh
- zei - see
- zelfde - eigeste
- zet een emmer onder de afvoer als het regent - zet un kuup onder de druup als het regent
- Zet het raam eens even open! - Duu ut roam us ekkus los!
- zeur maar niet - nuil moar nie
- zeuren - nuilen
- Zeuren zonder negatief te zijn - Nuilen
- zeven - seuvuh
- zie - sie
- zie hem kijken - kiek um sjoeren
- zien - sien
- zij - hullie
- Zilver - sillufur
- zo dadelijk - zodrek, dajelijk
- zoeken - schumen
- zoeken / rondkijken - schuume
- zon - son
- zonnetje - sunneke
- zorg - sörg

- zorgen - sörguh
- zwaard - sweert
- zwart - swert
- zwembroek - balleu knieper
- zwembroek - zwemboks
- zwurfhond - drekbakjoekel
- zwurfhond - geutpinser

5 opmerkingen

- De z en v worden in het Nijmeegs altijd uitgesproken als een s resp. f
- Het nijmeegs gebruikt NOOIT een `n` aan het eind van een werkwoord.
B.V Het is `KRUPUH` i.p.v `krupen` (=krupen) .
- Op de kale vlakte aan het Keizer Kareplein (waar nu de ABNAMRO bank staat), stond tussen de jaren 1955 en 1965 een “kermis” attractie: Lilliputterstad. Deze werd ook wel “Lulliepieterstad” genoemd. Hier kon je alléén betalen met een dubbetje of een meervoud hiervan.
- Op het Nimweegs léésplénkske staat een foto met onderschrift `tante` . waar staat dat tante voor Ik kan niemand vinden die dat voor mij vertaalt
- wa sit je te spiense

Dit woordenboek 'nijmeegs' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.